ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 11-Nov-2014, 15:02
CMS/CFO: Sann Rada

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ

ភាគីដាក់ឯកសារ: លោក ខៀវ សំផន

ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ភាសាដើម: **បារាំង**

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ១១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៤

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: **សាធារណៈ (ជាមួយឧបសម្ព័ន្ធ សម្ងាត់)**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយសាលាដំបូង **សាធារណៈ/Public**

ប្រភេទនៃចំណាត់

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្ដោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

សំណើសុំបញ្ចូលឯកសារថ្មីរបស់លោក ខៀវ សំផន ក្នុងកិច្ចពិភាក្សាដេញដោល

(លិខិតរបស់ 2-TCE-81)

<u>ដាក់ដោយ៖</u>

សហមេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន

លោក គង់ សំអុន

លោកស្រី Anta GUISSÉ

លោក Arthur VERCKEN

អ្នកជំនួយការ

លោកស្រី សេង សុជាតា

កញ្ញា Marie CAPOTORTO

កញ្ញា Soumeya MEDJEBEUR

លោក Pierre TOUCHE

<u>ផ្ញើជូន៖</u>

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការសាលាដំបូង

ចៅក្រម និល ណុន

ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE

ចៅក្រម យូ ឧត្តរា

ចៅក្រម Claudia FENZ

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

សហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោកស្រី ជា លាង

លោក Nicholas KOUMJIAN

កញ្ញា អ៊ុំច ស្រីផាត

លោក BOSSIS Clément

មេធាវីនៃដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់

ក្រុមមេធាវីខាងការពារក្តីរបស់លោក នួន ជា

សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

១. តាមរយៈសំណើ ចុះថ្ងៃទី ៩ ឧសភា និង ១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤[1] ក្រុមមេធាវីការពារក្ដីរបស់ លោក ខៀវ សំផន បានស្នើសុំឲ្យកោះហៅអ្នកជំនាញថ្មី ដែលមានលេខកូដ 2-TCE-81 ទាក់ទងនឹងនយោបាយរៀបការដោយបង្ខំ ដែលនឹងត្រូវយកមកពិនិត្យ ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២។ ក្រុមមេធាវីការពារក្ដី ក៏បានរំឭកផងដែរថា ស្នាដៃរបស់អ្នកជំនាញនោះ ក៏ត្រូវបានដាក់បញ្ចូល ដើម្បីប្រើប្រាស់ជាភស្តុតាង នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ផងដែរ។[2]

២. តាមរយៈសេចក្ដីសម្រេច ចុះថ្ងៃទី២១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤[3] អង្គជំនុំជម្រះបានចាត់ទុកថា សំណើសុំទាំងនោះមិនអាចត្រូវបានចាត់ទុកថា ជាការស្នើសុំដាក់ភស្តុតាងថ្មី អនុលោមតាម វិធាន ៨៧.៤ បានឡើយ ដូច្នេះ គេគួរតែចាត់ទុកថា អ្នកជំនាញ 2-TCE-81 ស្ថិតនៅជាផ្លូវការ នៅក្នុងបញ្ជីសាក្សីនៃក្រុមមេធាវីការពារក្ដី សម្រាប់សំណុំរឿង ០០២/០២ ហើយស្នាដៃរបស់ អ្នកជំនាញរូបនេះ ក៏ស្ថិតក្នុងចំណោមភស្តុតាងដែលភាគីនឹងអាចយកមកប្រើបាន នៅក្នុងពេល ពិភាក្សាដេញដោលបានដែរ។

៣. នៅថ្ងៃទី៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤ ក្រុមមេធាវីការពារក្ដីរបស់ លោក ខៀវ សំផន បានទទួល ដំណឹងពីលិខិតដែលផ្ញើដោយអ្នកជំនាញ 2-TCE-81 ទៅកាន់សារព័ត៌មានមួយ នៅកាល បរិច្ឆេទដដែលនោះ។[4]

---

[1] សាក្សី និងអ្នកជំនាញស្នើឡើងដោយមេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន សម្រាប់សំណុំរឿង ០០២/០២ ថ្ងៃទី១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤ **E305/5** ជាមួយនឹងឧបសម្ព័ន្ធសម្ងាត់ **E305/5.1** (បញ្ជីឈ្មោះ) និង **E305/5.2** (សេចក្ដីសង្ខេប) ។ សំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន សុំឲ្យកោះហៅអ្នកជំនាញថ្មី សម្រាប់សំណុំរឿង ០០២/០២ (វិធាន ៨៧.៤ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង) ថ្ងៃទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ **E307/2** ។

[2] សំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន សុំឲ្យកោះហៅអ្នកជំនាញថ្មី សម្រាប់សំណុំរឿង ០០២/០២ (វិធាន ៨៧.៤ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង) ថ្ងៃទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ **E307/2** កថាខណ្ឌ ៨ និងកំណត់ជើងទំព័រ ទី៩។

[3] អនុស្សារណៈរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ស្ដីពី "សេចក្ដីសម្រេចលើសំណើសុំរួមឲ្យសម្រេចសាជាថ្មីឡើងវិញលើ ការអនុវត្តវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ថ្ងៃទី២១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ **E307/1/2** ។

[4] លិខិតរបស់ 2-TCE-81 ចុះថ្ងៃទី៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤ មានភ្ជាប់ជាមួយនូវអត្ថបទកាសែត នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ។

៤. នៅថ្ងៃនេះ ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៨៧.៤ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ស្នើសុំឱ្យដាក់បញ្ចូលឯកសារនេះទៅក្នុងការពិភាក្សាដេញដោល និងទទួលយកជាភស្តុតាង។[5]

៥. វាជាការមិនអាចប្រកែកបានឡើយដែលថា លិខិតនេះមិនអាចរកបាននៅមុនពេលចាប់ផ្តើមការជំនុំជម្រះក្តីឡើយ។ ទោះបីជាមានចេតនាខំប្រឹងប្រែងយ៉ាងណា ក៏ក្រុមមេធាវីការពារក្តីមិនអាចរកបានលិខិតនោះ មុនពេលដែលវាត្រូវបានចុះផ្សាយនៅក្នុងកាសែតឡើយ...។

៦. លើសពីនោះទៀត ឯកសារថ្មីនេះមានសារប្រយោជន៍សម្រាប់ការស្វែងរកការពិត និង បំពេញតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌទី៣ នៃវិធាន ៨៧។[6]

៧. ពីព្រោះថា នៅក្នុងលិខិតនេះ អ្នកជំនាញ 2-TCE-81 រំឭកពីវិធីសាស្ត្រស្រាវជ្រាវរបស់ខ្លួន និងពន្យល់ពីចំណុចដែលនាំឱ្យខ្លួនធ្វើការសិក្សា និងចោទសួរឡើងវិញពីការប្រើពាក្យ "ការរៀបការដោយបង្ខំ" ដែលគេយកមកប្រើពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

៨. យោបល់របស់អ្នកជំនាញ 2-TCE-81 ដូចមានបង្ហាញក្នុងអត្ថបទនោះ គឺពិតជាចំណុចដ៏សំខាន់ ដែលក្រុមមេធាវីការពារក្តីមានបំណងយកមកពិភាក្សានៅក្នុងក្របខណ្ឌនៃសំណុំរឿង

---

[5] « ក្នុងកំឡុងពេលសវនាការ តាមគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ឬ តាមការស្នើសុំរបស់ភាគី អង្គជំនុំជម្រះអាចកោះហៅ ឬស្តាប់ចម្លើយបុគ្គលណាម្នាក់ក្នុងឋានៈជាសាក្សី ឬទទួលយកនូវភស្តុតាងថ្មី ដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់នាំមកនូវការស្វែងរកការពិត ។ គ្រប់ភាគីដែលបានស្នើសុំត្រូវបញ្ជាក់មូលហេតុ នៃការស្នើសុំនេះឱ្យបានច្បាស់លាស់ ។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសេចក្តីសម្រេចចំពោះការស្នើសុំនោះ ផ្អែកតាមខ្លឹមសារដែលមានចែងនៅក្នុងវិធាន៨៧(៣) ខាងលើ ។ ភាគីដែលស្នើសុំត្រូវតែធ្វើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះជឿជាក់ថា សក្ខីកម្ម ឬភស្តុតាងដែលបានស្នើសុំនោះ ពុំអាចរកបាននៅមុនពេលការចាប់ផ្តើមជំនុំជម្រះ។».

[6] « (...) អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងអាចបដិសេធចំពោះពាក្យសុំឱ្យពិនិត្យភស្តុតាង បើយល់ឃើញថា ៖ ក-មិនជាប់ពាក់ព័ន្ធ ឬ ជាការស្នើសុំជាន់គ្នា។ ខ-មិនអាចរកបានក្នុងរយៈពេលសមស្របណាមួយ។ គ-មិនសមស្របសំរាប់បញ្ជាក់អង្គហេតុដែលជាគោលដៅនៃការស្នើសុំពិនិត្យភស្តុតាង។ ឃ-ច្បាប់មិនអនុញ្ញាត ឬ ង-មានចេតនាពន្យារកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ឬគ្មានប្រយោជន៍។ »

០០២/០២។ វាក៏ផ្តល់ផងដែរនូវធាតុផ្សំចាំបាច់ ដើម្បីយល់ច្បាស់ពីការស្រាវជ្រាវនៅថ្នាក់សាកលវិទ្យាល័យរបស់អ្នកជំនាញ 2-TCE-81 និងជួយដល់ភាគីនានាក្នុងការរៀបចំការសួរសំណួររបស់ខ្លួនទៅកាន់អ្នកជំនាញម្នាក់ នេះ។

៩. ម្យ៉ាងវិញទៀត ក្រុមមេធាវីការពារក្តីនឹងស្នើសុំឱ្យបកប្រែអត្ថបទខ្លីនេះ ដែលនឹងអាចប្រើប្រាស់បានជាបីភាសាការងាររបស់តុលាការ មុននឹងការចូលបង្ហាញខ្លួនរបស់អ្នកជំនាញ 2-TCE-81 និង/ឬអ្នកជំនាញដទៃទៀតពាក់ព័ន្ធនឹង "ការរៀបការដោយបង្ខំ" ដែលអង្គជំនុំជម្រះមានបំណងចង់ស្តាប់។

១០. អាស្រ័យ**ហេតុនេះ** ក្រុមមេធាវីការពារក្តីរបស់ លោក ខៀវ សំផន ស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះមេត្តា **ដាក់បញ្ចូល** ឯកសារថ្មីនេះទៅក្នុងកិច្ចពិភាក្សាដេញដោល និង**ទទួលយក** ជាឯកសារភស្តុតាង។

រក្សាសិទ្ធិកែប្រែគ្រប់យ៉ាង

និងដើម្បីយុត្តិធម៌

	មេធាវី គង់ សំអុន មេធាវី Anta GUISSÉ មេធាវី Arthur VERCKEN	ភ្នំពេញ ប៉ារីស ប៉ារីស	
កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា